

T.C.  
SAKARYA VALİLİĞİ  
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : 53920820-310-E.2966368  
Konu :Hong Kong Uluslararası Öğrenciler  
Görsel Sanatlar Yarışması ve Sergisi

14.03.2016

..... KAYMAKAMLIĞINA  
(İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü)

Bakanlığımız Yenilik ve Eğitim teknolojileri Genel Müdürlüğü'nün, Hong Kong Özel İdari Bölgesi Hükümeti Eğitim Bürosu ve Po Leung Kuk Kuruluşunun işbirliğiyle yapılacak olan, Türkiye geneli resmi/özel tüm ilkökul, ortaokul, lise ve dengi okul öğrencilerine yönelik "Uyum" temalı "Hong Kong Uluslararası Öğrenciler Görsel Sanatlar Yarışması ve Sergisi" ile ilgili 11.03.2016 tarih ve 2910184 sayılı yazısı ve ekleri ilişikte gönderilmiştir.

Bilgilerinizi, söz konusu etkinliğin resmi/özel tüm ilkökul, ortaokul, lise ve dengi okul öğrencilerine duyurulmasını, gönüllülük esasına göre yapılmasını ve başvuruların şartnamede belirtildiği şekilde adrese, katılım olması durumunda; sosyal etkinlikler performans çizelgesinin ise 29 Nisan 2016 mesai bitimine kadar Müdürlüğümüze gönderilmesini rica ederim.

Mevlüt KUNTOĞLU  
Vali a.  
İl Milli Eğitim Müdürü

**EKLER:**

- 1- Yazı Örneği (4 Sayfa)
- 2- Şartname Örneği (9 Sayfa)
- 2- Performans Çizelgesi (1 Sayfa)

**DAĞITIM :**

-16 İlçe Kaymakamlığına  
(İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü)

T.C.  
**MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI**  
Yenilik ve Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü



**Sayı** : 88013337-821.05-E.2910184  
**Konu** : Hong Kong Uluslararası Öğrenciler  
Görsel Sanatlar Yarışması ve Sergisi

11.03.2016

.....VALİLİĞİNE  
(İl Millî Eğitim Müdürlüğü)

İlgi : AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğünün 28/01/2016 tarihli ve E.1039868 sayılı yazısı.

Hong Kong Özel İdari Bölgesi Hükümeti Eğitim Bürosu ve Po Leung Kuk kuruluşunun işbirliğiyle yapılacak olan "**uyum**" temalı "**Hong Kong Uluslararası Öğrenciler Görsel Sanatlar Yarışması ve Sergisi**" duyurusunun Türkiye geneli resmi/özel tüm ilkökul, ortaokul, lise ve dengi okul öğrencilerine yapılması talebine ilişkin ilgi yazı ve ekleri incelenmiştir.

4 ayrı yaş kategorisinde yapılacak olan etkinliğin Türk Millî Eğitiminin genel amaçlarına aykırılık teşkil etmeyecek şekilde ve gönüllülük esasına göre duyurusunun yapılması uygun görülmüştür.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

Ahmet Onur AK  
Bakan a.  
Genel Müdür

Ek: İlgi yazı ve ekleri (12 sayfa)

Not: Etkinlik detaylarına <http://yegitek.meb.gov.tr/www/yarisma-duyurulari/kategori/18> adresinden ulaşılabilir.

DAĞITIM :

Gereği:

B Planı

Bilgi:

Temel Eğitim Genel Müdürlüğü

Ortaöğretim Genel Müdürlüğü

Din Öğretimi Genel Müdürlüğü

Mesleki ve Teknik Eğitim Genel Müdürlüğü

Özel Öğretim Kurumları Genel Müdürlüğü

Özel Eğitim ve Rehberlik Hizmetleri Gen. Müd.

AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü

Teknikokullar - 06500 Yenimahalle/ANKARA  
Elektronik Ağ: [www.meb.gov.tr](http://www.meb.gov.tr)  
[yegitek@meb.gov.tr](mailto:yegitek@meb.gov.tr)

Ayrıntılı bilgi için : Harun ÇETİNKAYA (Uzm. Öğrt.)  
Tel: (0 312) 296 94 85  
Faks: (0 312)223 8736

T.C.  
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI  
Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü

Sayı : 43145072-300-E.1039868  
Konu: Uluslararası Yarışma

28.01.2016

YENİLİK VE EĞİTİM TEKNOLOJİLERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE

İlgi :Dışişleri Bakanlığı Yurt Dışı Tanıtım ve Kültürel İlişkiler Genel Müdürlüğünün  
08/01/2016 tarihli ve 22794424-160.10-2016/10395451 sayılı yazısı.

Hong Kong Eğitim Bürosu desteği ile kurulmuş olan “Uluslararası Öğrenciler HK Görsel Sanatlar Yarışması Sergisi” tarafından ilk ve ortaöğretim öğrencileri arasında “Uyum” temasıyla düzenlenecek yarışmanın ülkemizde duyurusunun yapılması Dışişleri Bakanlığının ilgi yazısı ile talep edilmektedir.

Son başvuru tarihinin 29 Nisan 2016 olduğu, ödül olarak 1. 000 ABD Doları ve Hong Kong’a ücretsiz seyahat imkanı verileceği, gerekli bilginin <http://hkisac.org> adresinden edinilebileceği bildirilen yarışmanın duyurusu yazımız ekinde gönderilmektedir.

Söz konusu yarışmaya ilişkin duyurunun yapılmasını ve sonucundan Genel Müdürlüğümüze bilgi verilmesini arz ederim.

Mehmetali AKDAĞ  
Daire Başkanı

Ek:

- 1-Duyuru (5 sayfa)
- 2-Gayrıresmi Tercüme (3 sayfa)

Ödüller 1.000 dolar nakit ve Hong Kong ücretsiz gezisini kapsamaktadır:

Son tarihi: 29 Nisan 2016

Sayın Başkonsolos,

Uluslararası Öğrenciler Görsel Sanat Yarışması ile Hong Kong Sergisine (HKISAC) (2016) katılmak üzere öğrencilerinizi içtenlikle davet ediyoruz. Bu yılki HKISAC'nin teması "Uyum"dur.

Hong Kong sanat ve kültürü geliştirmeye ve yaratıcı endüstrilerin teşvikine önem veren kozmopolit bir şehirdir. Öğrencilerin yaratıcılık ve sanat yeteneklerini beslemek bu nedenle okul eğitiminde önemli bir rol oynamaktadır. Çin Halk Cumhuriyeti Hong Kong Özel İdari Bölgesi Hükümeti (HKSAR), Eğitim Bürosu (EDB) 2010 yılından bu yana Po Leung Kuk (Hong Kong'da büyük bir hayırsever ve eğitim kurumu) ile birlikte HKISAC'i başlattı. Geçtiğimiz yıllardaki HKISAC çok başarılı geçti, dünya üzerinden 50'den fazla ülkeden gençlerin yüksek kaliteli sanat eserleri sunuldu. Çeşitli ülkelerden Hong Kong Büyük Ödülünü kazananlar bu uluslararası anlamlı sanat ve eğitim faaliyetinin coşku ve başarısını paylaşmak üzere Ödül ve Açılış Törenine davet edildi.

HKISAC 2014'ün mesajını iletmek ve bu uluslararası anlamlı yaratıcı sanat yarışmasına ülkenizden öğrencilerin katılımını sağlamak üzere yardım ve desteğinizi talep ediyoruz.

HKISAC 2016 hakkında kısa bilgiler aşağıdadır:

**Faaliyet Başlığı:** Uluslararası Öğrenciler Görsel Sanatlar Yarışması ile Hong Kong Sergisi (2016)

**Tema:** Uyum

**Sağlayıcılar:** EDB ve Po Leung Kuk

**Organizatörler:** EDB Sanat eğitim bölümünü, Hong Kong Dinlence ve Kültürel Hizmetleri Dairesi Sanat Teşvik Ofisi ve Hong Kong Uluslararası Havaalanı

**Kuratör:** InnoWorld A.Ş.

**Araçalar:** 2-boyutlu sanat eserleri

**Katılımcılar:** Tam zamanlı ilkokul ve ortaokul öğrencileri

**Jüri:** Ünlü sanatçı, sanat eğitimcileri ve eş-sağlayıcıların ve organizatörlerin temsilciler

**Ödül:** 12 Hong Kong büyük Ödülü Her birine 1.000 dolar nakit, bir ödül ve sertifika verilecektir.

Hong Kong dışından Büyük Ödülü kazananlar için Hong Kong gidiş dönüş bileti ve Hong Kong'da 4 günlük (3 gece)

konaklama 13 Ağustos 2016'da yapılacak ödül takdim törenine katılım için sağlanacaktır.

**Diğer Ödüller:** Pek çok Onur Mansiyonu ve Takdir Belgesi Sanat eserlerine verilen ödüller (Hong Kong Büyük

Ödülü ve Onur Mansiyonu) Ağustos 2016'da Hong Kong Kültür Merkezi ve Hong Kong Uluslararası Havaalanı

çinde sergilenecektir.

**Başvuru son tarihi:** 29 Nisan 2016

HKISAC 2016 ayrıntıları yakında HKISAC Web sitesinde <http://www.hkisac.org> hazır olacaktır.

Herhangi bir bilgi gerektiğinde, lütfen InnoWorld Incorporated (Kuratör kuruluş) ile e-posta yoluyla iletişime geçin: [hkisac2016@gmail.com](mailto:hkisac2016@gmail.com), faks: (852) 2523 4817 veya telefon: (852) 5164 9333

İlginiz ve desteğiniz için çok teşekkür ederim.

Saygılarımla,

Dr. Vanessa Li

Kıdemli Öğretim Programı Geliştirme Görevlisi (Görsel Sanatlar)

Eğitim Bürosu

Hong Kong Hükümeti

Hong Kong Özel İdari Bölgesi Hükümeti Eğitim Bürosu ve Po Leung Kuk tarafından sunulmaktadır.

### PROJE BILGI FORMU

Tema:	<b>Uyum</b>
Eserlerin Teslimi	<b>Katılım Koşulları</b> - Katılımcılar (1 Ocak 2016 itibariyle katılımcıların yaşları hesaplanacak) aşağıdaki gibi 4 gruba ayrılır: Grup 1: ilköğrencileri: 5 (veya daha küçük) - 8 yaş Grup 2: İlkokul öğrencileri: 9 -11 (veya daha büyük) yaşındakiler Grup 3: Ortaokul öğrencileri: 12 (veya daha küçük) - 14 yaş Grup 4: Ortaokul öğrencisi: 15-17 (veya daha büyük) yaşındakiler -Her bir katılımcı 3'ten fazla eser sunamaz. -Her bir eser 50 kelime ile bir sanatçının temanın nasıl yorumlandığını ve sunulduğunu anlattığı bir açıklamayla beraber iletilecektir. <b>Görsel Sanat Türleri ve Araç</b> Sanat eserleri iki boyutlu formatta her hangi bir araçla hazırlanabilir (boyama, baskı resim, bilgisayar grafiği). Kırılgan malzemelerden kaçınılmalıdır. <b>Eserlerin boyutu</b> Sanat eserleri 114 cm x 182 cm boyutlarını aşmamalıdır ve monteleme yapılmamış olmalıdır. <b>Gönderme</b> Tüm eserlerinin EDB Sanat Eğitim Bölümü'ne aşağıdaki adrese son tarihte veya öncesinde ulaştırılması gerekmektedir: Arts Education Section, Room W321, 3/F, West Block EDB Kowloon Tong Education Services Centre 19 Suffolk Road, Kowloon, Hong Kong <b>Gönderim Tarihi</b>
Değerlendirme	<b>Ödül Kazananlar</b> Dört yaş grubundan sırasıyla seçilecektir.
Ödül Sayıları	<b>12 Hong Kong Büyük Ödülü</b> Her birine 1.000 dolar nakit, bir ödül ve sertifika verilecektir. Hong Kong dışından ödül kazananlar için Hong Kong gidiş dönüş bileti ve Hong Kong'da 4 günlük (3 gece) konaklama katılım için sağlanacaktır. 12-13 Ağustos 2016'da bir mülakat yapıp kayıt edilecektir. <b>En fazla 50 Onur Mansiyonu:</b> Bir ödül ve sertifika <b>En fazla 250 Takdir Belgesi</b> Bir sertifika <b>Ödüller kazanan öğrencilerle birlikte bir takdir belgesi</b>
Sergi:	<b>Sergi dönemi:</b> 13-21 Ağustos 2016 <b>Yer:</b> Hong Kong Kültür Merkezi Hong Kong Uluslararası Havaalanı <b>Sergilenecekler:</b> Hong Kong Büyük Ödülü ve Mansiyon Ödüllü Eserler <b>Web Sergisi:</b> HKISAC tarafından verilen tüm ödüller web sitesinde sergilenecektir.

(For entrants from outside Hong Kong)

Prizes include US\$1,000 cash and a free trip to Hong Kong

Deadline: 29 April 2016

Dear Honorable Consul General,

Su. Muthu  
Georgi Lütke  
/h  
6.1

We cordially invite your students to participate in the International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong (HKISAC) 2016. The theme of this year's HKISAC is "Harmony".

Hong Kong is a cosmopolitan city keen on developing arts and culture, and promoting creative industries. Nurturing students' creativity and art abilities therefore plays a significant role in school education. The Education Bureau (EDB) of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) of the People's Republic of China has launched the HKISAC jointly with Po Leung Kuk (one of the major charitable and education organisations in Hong Kong) since 2010. The HKISAC of the past years were so successful that thousands of young people's high quality artworks were submitted from more than 50 countries all over the world, culminating in the Prize Presentation and Opening Ceremony of the exhibition in which the Hong Kong Grand Prize winners from various countries were invited to Hong Kong to share the joy and success of this significant international art education event (Please see enclosed photos).

We would like to seek your help and support of delivering the message of the HKISAC 2016, and encouraging students from your country to participate in this meaningful international creative art contest.

Brief information of the HKISAC 2016 is as follows:

<b>Event Title:</b>	International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong (HKISAC) 2016
<b>Theme:</b>	Harmony
<b>Presenters:</b>	EDB and Po Leung Kuk
<b>Organisers:</b>	Arts Education Section of EDB, Art Promotion Office of the Leisure and Cultural Services Department of Hong Kong, and Hong Kong International Airport
<b>Curator:</b>	InnoWorld Inc.
<b>Medium:</b>	2-dimensional artwork
<b>Entrants:</b>	All full-time primary and secondary school students
<b>Judging panel:</b>	Renowned artists, art educators and representatives of the co-presenters and the co-organisers

- Prizes:** 12 Hong Kong Grand Prizes. Each will be awarded US\$1,000 cash, a trophy and a certificate. For Hong Kong Grand Prize winners from outside Hong Kong, a return flight ticket to Hong Kong and 4-day (3 nights) accommodation in Hong Kong will be offered to attend the prize presentation ceremony to be held on 13 August 2016.
- Other prizes:** A number of Honourable Mentions and Certificate of Merits
- Exhibition:** The prize awarded artworks (Hong Kong Grand Prize and Honourable Mention) will be exhibited in August 2016 in the Hong Kong Cultural Centre and the Hong Kong International Airport.
- Entry Deadline:** 29 April 2016

Details of the HKISAC 2016 will be available at the HKISAC website <http://www.hkisac.org> soon.

Should you have any enquiries, please do not hesitate to contact InnoWorld Incorporated (Curating Organisation) via email to: [hkisac2016@gmail.com](mailto:hkisac2016@gmail.com), or fax: (852) 2523 4817 or phone: (852) 5164 9333.

Thank you very much for your attention and great support.

Yours sincerely,

Dr. Vanessa Li

Senior Curriculum Development Officer (Visual Arts)

Education Bureau

The Government of the HKSAR



Adjudicators and Guests of Honour opening the exhibition of HKISAC 2015



Hong Kong Grand Prize winners of HKISAC 2015 with the adjudicators and Guests of Honour





Presented by  
Education Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and  
Po Leung Kuk

*Information Sheet*

Theme	Harmony
Submission of Entries	<p><b>Entry Requirements</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrants are divided into 4 Groups as follows (entrants' age should be calculated as at 1 January 2016):</li> <li>Group 1: Primary school students: 5 (or younger) – 8 years of age</li> <li>Group 2: Primary school students: 9 – 11 (or older) years of age</li> <li>Group 3: Secondary school students: 12 (or younger) – 14 years of age</li> <li>Group 4: Secondary school student: 15 – 17 (or older) years of age</li> <li>- Each participant should not submit more than 3 entries</li> <li>- Each entry should be accompanied with an artist's statement within 50 words for describing how the theme is interpreted and presented</li> </ul> <p><b>Visual Arts Form and Media</b></p> <p>Artwork can be created in any media (e.g. painting, printmaking, computer graphics) in 2-dimensional format. Fragile materials should be avoided</p> <p><b>Size of Entries</b></p> <p>Artwork must not exceed 114cm x 182cm in dimension and should NOT be mounted</p> <p><b>Submission</b></p> <p>All entries should reach the Arts Education Section of EDB on or before the submission deadline at the following address: Arts Education Section, Room W321, 3/F, West Block EDB Kowloon Tong Education Services Centre 19 Suffolk Road, Kowloon, Hong Kong</p> <p><b>Submission Deadline</b></p> <p>29 April 2016</p>
Adjudication	<p><b>Prize winners</b></p> <p>Will be selected from the four age groups respectively</p>
No. of Awards	<p><b>12 Hong Kong Grand Prize:</b> US\$1,000 cash, a trophy and a certificate Winner(s) from outside Hong Kong will be offered a return flight ticket to Hong Kong and 4-day (3 nights) accommodation in Hong Kong for attending the Prize Presentation Ceremony and a video recorded interview to be held on 12-13 August 2016</p> <p><b>Up to 50 Honourable Mention:</b> A trophy and a certificate</p> <p><b>Up to 250 Certificate of Merit:</b> A certificate</p> <p>Instructors with students being awarded prizes will be presented with a Certificate of Appreciation</p>
Exhibition	<p><b>Exhibition Period:</b> 13-21 August 2016</p> <p><b>Venue:</b> Hong Kong Cultural Centre Hong Kong International Airport</p> <p><b>Exhibits:</b> Awarded entries of the Hong Kong Grand Prize or Honourable Mention</p> <p><b>Web Exhibition:</b> All prize awarded entries will be exhibited on the website of the HKISAC</p>

**Entry Label**  
**作品標籤**  
**(For entrants from outside Hong Kong)**  
**( 香港以外地區的參賽者 )**

**Group 1 (Entry Label):**

- Applicable to primary school students of 5 (or younger) to 8 years of age (as at 1 January 2016)
- Each entry should be accompanied with an artist's statement of not more than 50 words (in English or Chinese) interpreting the idea of the artwork. The artist's statement should be typed in the space provided in the Entry Label

**第 1 組別(作品標籤) :**

- 適用於 5 歲 ( 或以下 ) 至 8 歲 的小學生 ( 年齡計算至 2016 年 1 月 1 日止 )
- 每件參賽作品須附創作者自白 ( 中文或英文字數不多於 50 字 )，以表達作者的創作意念。創作者自白須鍵入於作品標籤的指定位置上

香港國際學生視覺藝術比賽暨展覽 和諧 <span style="font-size: 2em; font-weight: bold;">2016</span> International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong Harmony					
學生姓名 Student	( 名字 First & Middle Names ) ( 中文 in Chinese )	( 姓氏 Surname ) ( *英文 in English )	組別 Group	1	年齡 Age
學校 School	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
*城市/國家 *City/Country	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
指導老師 Instructor	( 中文 in Chinese )	( **先生/女士/小姐 ) ( **Mr./Mrs./Ms./Miss )	( 名字 First & Middle Names )	( 姓氏 Surname ) ( *英文 in English )	
參賽編號 Ref. No.	( 由策展機構填寫 To be filled in by the curator. )				
<b>創作者自白 Artist's Statement</b>					
學生 Student	*出生日期 *Date of Birth	/ / 日 月 年 Date Month Year		班級 Grade	
...學生/家長 /監護人 Student/Parent/ Guardian	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )		( 電話號碼 Tel. No. )	
	電郵地址 Email Address				
	*郵寄地址 *Mailing Address				
...指導老師 Instructor	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )		( 電話號碼 Tel. No. )	
	*電郵地址 *Email Address				

\* Mandatory fields 必須填寫

\*\* Please delete whichever is inapplicable 請刪除不適用的項目

\*\*\* These telephone numbers and email addresses will be handled by the curator for further contact regarding this contest and will not be disclosed to others  
電話號碼及電郵地址只由策展機構處理，以便日後聯絡有關本比賽事宜，並不會向外透露

**Group 2 (Entry Label):**

- Applicable to primary school students of 9 to 11 (or older) years of age (as at 1 January 2016)
- Each entry should be accompanied with an artist's statement of not more than 50 words (in English or Chinese) interpreting the idea of the artwork. The artist's statement should be typed in the space provided in the Entry Label

**第 2 組別(作品標籤) :**

- 適用於 9 歲至 11 歲 (或以上) 的小學生 (年齡計算至 2016 年 1 月 1 日止)
- 每件參賽作品須附創作者自白 (中文或英文字數不多於 50 字)，以表達作者的創作意念。創作者自白須鍵入於作品標籤的指定位置上

香港國際學生視覺藝術比賽暨展覽 和諧 2016 International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong Harmony					
學生姓名 Student	(名字 First & Middle Names) (姓氏 Surname)  (中文 in Chinese) (英文 in English)	組別 Group	<b>2</b>	年齡 Age	
學校 School	(中文 in Chinese) (英文 in English)				
*城市/國家 *City/Country	(中文 in Chinese) (英文 in English)				
指導老師 Instructor	(中文 in Chinese) (**先生/女士/小姐) (**Mr./Mrs./Ms./Miss)	(名字 First & Middle Names) (姓氏 Surname)	(英文 in English)		
參賽編號 Ref. No.	(由策展機構填寫 To be filled in by the curator.)				
<b>創作者自白 Artist's Statement</b>					
學生 Student	*出生日期 *Date of Birth	/ / 日 月 年 Date Month Year	班級 Grade		
---學生/家長 /監護人 Student/Parent/ Guardian	*電話 *Tel. No.	(國家號碼 Country Code)	(電話號碼 Tel. No.)		
	電郵地址 Email Address				
	*郵寄地址 *Mailing Address				
---指導老師 Instructor	*電話 *Tel. No.	(國家號碼 Country Code)	(電話號碼 Tel. No.)		
	*電郵地址 *Email Address				

\* Mandatory fields 必須填寫

\*\* Please delete whichever is inapplicable 請刪除不適用的項目

\*\*\* These telephone numbers and email addresses will be handled by the curator for further contact regarding this contest and will not be disclosed to other  
 電話號碼及電郵地址只由策展機構處理，以便日後聯絡有關本比賽事宜，並不會向外透露

**第 3 組別 (作品標籤) :**

- 適用於 12 歲 (或以下) 至 14 歲 的中學生 (年齡計算至 2016 年 1 月 1 日止)
- 每件參賽作品須附創作者自白 (中文或英文字數不多於 50 字) · 以表達作者的創作意念 · 創作者自白須鍵入於作品標籤的指定位置上

**Group 3 (Entry Label):**

- Applicable to secondary school students of 12 (or younger) to 14 years of age (as at 1 January 2016)
- Each entry should be accompanied with an artist's statement of not more than 50 words (in English or Chinese) interpreting the idea of the artwork. The artist's statement should be typed in the space provided in the Entry Label

香港國際學生視覺藝術比賽暨展覽 和諧 2016 International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong Harmony					
學生姓名 Student	( 名字 First & Middle Names ) ( 姓氏 Surname )	組別 Group	<b>3</b>	年齡 Age	
學校 School	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
*城市/國家 *City/Country	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
指導老師 Instructor	( **先生/女士/小姐 ) ( 名字 First & Middle Names ) ( 姓氏 Surname )				
參賽編號 Ref. No.	( 中文 in Chinese ) ( *Mr./Mrs./Ms./Miss ) ( *英文 in English )				
( 由策展機構填寫 To be filled in by the curator. )					
<b>創作者自白 Artist's Statement</b>					
學生 Student	*出生日期 *Date of Birth	/ /	班級 Grade		
		日 月 年 Date Month Year			
...學生/家長 / 監護人 Student/Parent/ Guardian	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )	( 電話號碼 Tel. No. )		
	電郵地址 Email Address				
	*郵寄地址 *Mailing Address				
...指導老師 Instructor	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )	( 電話號碼 Tel. No. )		
	*電郵地址 *Email Address				

\* 必須填寫 Mandatory fields

\*\* 請刪除不適用的項目 Please delete whichever is inapplicable

\*\*\* 電話號碼及電郵地址只由策展機構處理 · 以便日後聯絡有關本比賽事宜 · 並不會向外透露

These telephone numbers and email addresses will be handled by the curator for further contact regarding this contest and will not be disclosed to others

**Group 4 (Entry Label):**

- Applicable to secondary school students of 15 to 17 (or older) years of age (as at 1 January 2016)
- Each entry should be accompanied with an artist's statement of not more than 50 words (in English or Chinese) interpreting the idea of the artwork. The artist's statement should be typed in the space provided in the Entry Label

**第 4 組別 (作品標籤) :**

- 適用於 15 歲至 17 歲 (或以上) 的中學生 (年齡計算至 2016 年 1 月 1 日止)
- 每件參賽作品須附創作者自白 (中文或英文字數不多於 50 字) 以表達作者的創作意念。創作者自白須鍵入於作品標籤的指定位置上

香港國際學生視覺藝術比賽暨展覽 和諧 <span style="font-size: 2em; font-weight: bold;">2016</span> International Students' Visual Arts Contest-cum-Exhibition of Hong Kong Harmony					
學生姓名 Student	( 名字 First & Middle Names ) ( 姓氏 Surname )	組別 Group	4	年齡 Age	
學校 School	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
*城市/國家 *City/Country	( 中文 in Chinese ) ( *英文 in English )				
指導老師 Instructor	( 中文 in Chinese ) (**先生/女士/小姐) (**Mr./Mrs./Ms./Miss)	( 名字 First & Middle Names ) ( 姓氏 Surname )			
參賽編號 Ref. No.	( 由策展機構填寫 To be filled in by the curator. )				
<b>創作者自白 Artist's Statement</b>					
學生 Student	*出生日期 *Date of Birth	/ / 日 月 年 Date Month Year	班級 Grade		
...學生/家長 /監護人 Student/Parent/ Guardian	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )	( 電話號碼 Tel. No. )		
	*電郵地址 *Email Address				
	*郵寄地址 *Mailing Address				
...指導老師 Instructor	*電話 *Tel. No.	( 國家號碼 Country Code )	( 電話號碼 Tel. No. )		
	*電郵地址 *Email Address				

\* Mandatory fields 必須填寫

\*\* Please delete whichever is inapplicable 請刪除不適用的項目

\*\*\* These telephone numbers and email addresses will be handled by the curator for further contact regarding this contest and will not be disclosed to others  
 電話號碼及電郵地址只由策展機構處理，以便日後聯絡有關本比賽事宜，並不會向外透露